

SECRET
CLASSIFICATION

TO : Chief, IO
Attn: ☐
FROM : Chief, Munich Base *ser*
SUBJECT: GENERAL— DTDORIC/QKACTIVE/Operations

DATE: 17 June 1958

INFO: Chief, EE
COS, Germany

SPECIFIC— Transmittal of Bulk QKACTIVE Material

MICROFILMED
MAR 27 1962
DOC. MICRO. SER.

We are transmitting under separate cover bulk material received

QKACTIVE

Approved: ☐

Attachments:

Cover Sheet and Attachments A thru D

Distributions:

- 1 - IO w/1 cy atts A thru D; 1 cy Cover Sheet (USC)
- 2 - EE w/o atts
- 2 - COS/G w/1 cy atts A thru D; 1 cy Cover Sheet (USC)

DECLASSIFIED AND RELEASED BY
CENTRAL INTELLIGENCE AGENCY
SOURCE METHOD EXEMPTION 3B2B
NAZI WAR CRIMES DISCLOSURE ACT
DATE 2007

SECRET
CLASSIFICATION

17 June 58

copy 124 31/3

SEPARATE COVER ATTACHMENT TO EGMA 35183
SECRET

38

COVER SHEET ATTACHMENT TO EGMA 35183

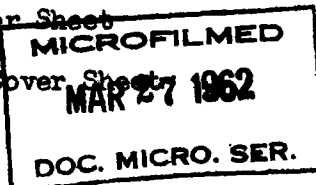
Attachment:	A. Memorandum re I. PETROVSKY	2 Jun 58
	B. CAM 28-58 - Participants in Institute Conference	5 May 58
	C. CAM 33-58 - Gaither STEWART	4 Jun 58
	D. CAM 34-58 - Robert REDLICH	4 Jun 58

Distribution:

IO - 1 cy atts A thru D w/Cover Sheet

EE - w/o atts or Cover Sheet

COS/G - 1 cy atts A thru D w/Cover Sheet



5 COPY

SECRET

17 June 58
200-124-39/3

June 2, 1958

100-124-343

I. Petrovskii
Kaiserstein
Vogelsh - 4030

SECRET

Translated from Russian

May 15, 1950

American Committee
Helmstrasse 6
Berlin

Gentlemen:

When I was living in a camp in Muenster the American Committee helped me, and I will always remember this with gratitude. At the present time I am with LS Gd. 4030 in Kaiserstein where conditions are so bad that I am driven to despair. This so-called "Russian Company" is full of stalinists and Soviet agents. In order to lift my morale I got drunk one day and told these people what I thought of them and was consequently beaten up. Now I am going to be dismissed from the Company without any concrete reason. The stalinists in the Company are very active and the anti-Communist and the Soviet agents have no support from outside. If the American Committee is interested in the anti-Communist struggle, it should be interested in helping me by the facts which will show the Communist activities.

SECRET

200-14-34/3

SEPARATE COVER ATTACHMENT B TO EGMA 35183

~~SECRET~~

MEMORANDUM

CAM 28-58

SUBJECT: Participants in Institute Conference

DATE: 5 May 1958

DATE RECEIVED: 5 May 1958

Attached for your information is a final and approved list of invited guests to the 1958 Institute Conference.

MICROFILMED

MAR 27 1962

DOC. MICRO. SER.

Att: Three (3) copies of list

-end-

CS COPY

17 June 58

[Handwritten signature]

C O P Y

~~SECRET~~

Counselor on Institute Relations

May 2, 1958

Deputy Institute Advisor

Participants in Institute Conference

We are attaching our final and approved list of invited guests to the 1958 Institute Conference. This list supersedes all previous lists you have received from us.

Providing funds will be available, the following persons will also be invited from Turkey at the cost of the Institute: Ibrahim Yarkin or Cagatay and possibly Shamil.

Leon J. Barat

LJB:LK

ATT.

CC: Mr. George Bixler

Mr. David Goldstein

Mrs. Nadina Anatoljeva
Voice of America
Munich
Ludwigstrasse 28

Herrn Dr. Ali Arau
Muenchen
Freysingstrasse 29/V

M. Alexandre Bennigsen
1, rue Magellan
Paris 8

Sir Isaiah Berlin
All Souls College
Oxford University
Oxford

Le R. F. Chambre, S.J.
15, rue Raymond Marcheron
Vanves (Seine)
France

Herrn W. Chikeidze
Muenchen
Renatastrasse 58

Miss Margaret Dewar
36 Cambridge Mansions
London, S.W. 11

Herrn Spiridon Dowhal
c/o Ukrainian National Council
Muenchen
Daenkhelstrasse 4

Le R. P. P. B. Dupire
1, rue Mignon
Paris 6

M. Tor Eide
U. S. Embassy
2, av. Gabriel
Paris 8

Dr. Franklin Carl Erikson, Director
Geography Department
Boston University
Boston, Mass.

Dr. Bohdan Fedenko
Boîte Postale 239-03
Paris R. P.

Herrn Hans Findeisen
Augsburg
Klinkenberg 26a

Rev. de P. Ulisse Alessio Floridi
La Civiltà Cattolica
Via di Porta Pinciana No. 1
Roma

Mr. Victor Frank
Radio Liberation
Muenchen 19
Lilienthalstrasse 2

M. D. Hadjiboyli
77, rue du Bac
Paris 7

Herrn Dr. Baymurza Hayit
Köln/Rhein
Maternusstr. 30

Mr. Max Hayward
St. Antony's College
Oxford University
Oxford

Herrn Botschafter A.D. Gustav Hilger
Bonn
Endenicher Allee 64

M. A. Isaakian
27, rue Chaptal
Kachan (Seine)
Franch

M. Christian de Jouvencel
79, rue St. Dominique
Paris 7

M. Basile de Kerblay
Direction Politique
Ministère des Affaires Etrangères
37, quai d'Orsay
Paris 7

Mr. Djhafet Kirimer
Erenköy, Cinardibi
Noter sok N 14
Istanbul
Turkey

Dr. Walter Klatt
217 Ruskin Park House
Champion Hill
London, S.E. 3

Herrn Prof. Dr. R. Koch
Osteuropa-Institut
Muenchen
Maximilianstrasse 41, II

Prof. Nimet Kurat
Dil Tarih Fakültesi
Ankara
Turkey

M. Jean Laloy
Ministre plénipotentiaire
Directeur d'Europe

Mme Ida Lazarevich
55, av. de Paris
Bruncy (S. et O.)
France

Mr. Richard Lowenthal
The Observer
London

Dr. Dietrich Loeber
Hamburg
Wagenerstrasse 91

Herrn Josef Mackiewicz
Muenchen 19
Nibelungenstr. 16/I

Herrn Dr. Achmed Nadi Magoma
Muenchen 8
Steinstrasse 40/I

Herrn Dr. Bruno Maurach
Bonn-Venusberg
Birkenweg 2

Prof. R. Maurach
Muenchen 13
Tengstrasse 3

Mr. Gerhard Mazur
Detachment "R"
Oberammergau/Obb.

Herrn Dr. Klaus Mehnert
Stuttgart - Sillenbuch
Bazlenstrasse 6

Prof. Dr. Gerhard von Mende
Düsseldorf 10
Cecilien Allee 52

Herrn A. Michelson
Muenchen
Augustenstrasse 71

Herrn Nikolay Ossipov
Oberammergau/Obb.
Schnitzlergasse 14

Bay Kerim Oder
Atatürk Bulvari
Ucar sokak 12/9
Ankara
Turkey

Osteuropa Institut
Muenchen 1
Maximilianstrasse 41/II

Prof. Pierre Pascal
6, rue du Général Cordier
Neuilly S/Seine
France

M. André Pierre
Service Etranger
"Le Monde"
5, rue des Italiens
Paris 9

Herrn Ing. F. Pihlke
Muenchen 45
Maebrischestrasse 12/II

Fr. Dr. Vera Pirotschkow
Muenchen 27
Isolde-Kurz-Str. 12

Herrn Georg Pismenny
Redaktion und Verlag "Svetoda"
Muenchen 2
Geiglstrasse 25

Herrn Vladimir P. Politika
Universität Bonn
Agrarwissensch. Forschungsb. 11
f. d. Oststaaten
Bonn/Rh.
Meckenheimer Allee 174

Herrn A. Popljuiko
Radio Liberation
Muenchen 19
Lilienthalstrasse 2

Prof. Nicholas Poppe
University of Washington
Seattle 5, Washington

Herrn L. Predtetschewsky
Muenchen
Hohenzollern-Platz 1/I

Herrn Prof. Dr. Bolko Frhr. von Riehtlofen
Garmisch-Partenkirchen
Triftstrasse 29

Prof. Boris Sciriacov
Cas Pos. 102
San Remo
Italy

Mr. Leonard Schapiro
University of London
Houghton Street
Aldwych
London, W.C. 2

Herrn Dr. Peter Scheibert
Bad Godesberg
Viktoriastrasse 38

Mr. G. Seton
Muffield College
Oxford University
Oxford

M. Boris Souvarine
199, Bd. St. Germain
Paris 7

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmueller
Muenchen 23
Kaulbachstrasse 93/II

Prof. Victor Sukennitsky
Radio Free Europe
Muenchen
Englischer Garten 1

Herrn B. Svetov
Frankfurt am Main
Marianstrasse 26/a

Prof. Jean Train
4, rue François Mouton
Paris 15

Dr. Sl Utechin
50 Pembroke Street
St. Clements
Oxford

Mr. M. Vanek
Radio Free Europe
Muenchen Englischer Garten 1

Herrn Nikolaus Walters
Wien VIII
Lerchenfelderstr. 6
Oesterreich

Son Excellence l'Ambassadeur
A. M. Wauters
Centre d'Etudes de l'Est
Institut de Sociologie Solvay
Parc Léopold
Bruxelles 4
Belgium

Dr. Romain Yakemtchenk
63, rue Berkendael
Bruxelles-Forêt
Belgium

Herrn Edmund von Gorden
Der Europäische Osten
Muenchen 13
Adalbertstrasse 96/I

1721.58

SEPARATE COVER ATTACHMENT TO FGMA 35783

MEMORANDUM

SECRET

CAM 33-58

SUBJECT: Letter to Gaither STEWART, Assistant
to Emigre Relations Advisor

DATE: 4 Jun 1958

SOURCE: Gaither STEWART

MICROFILMED

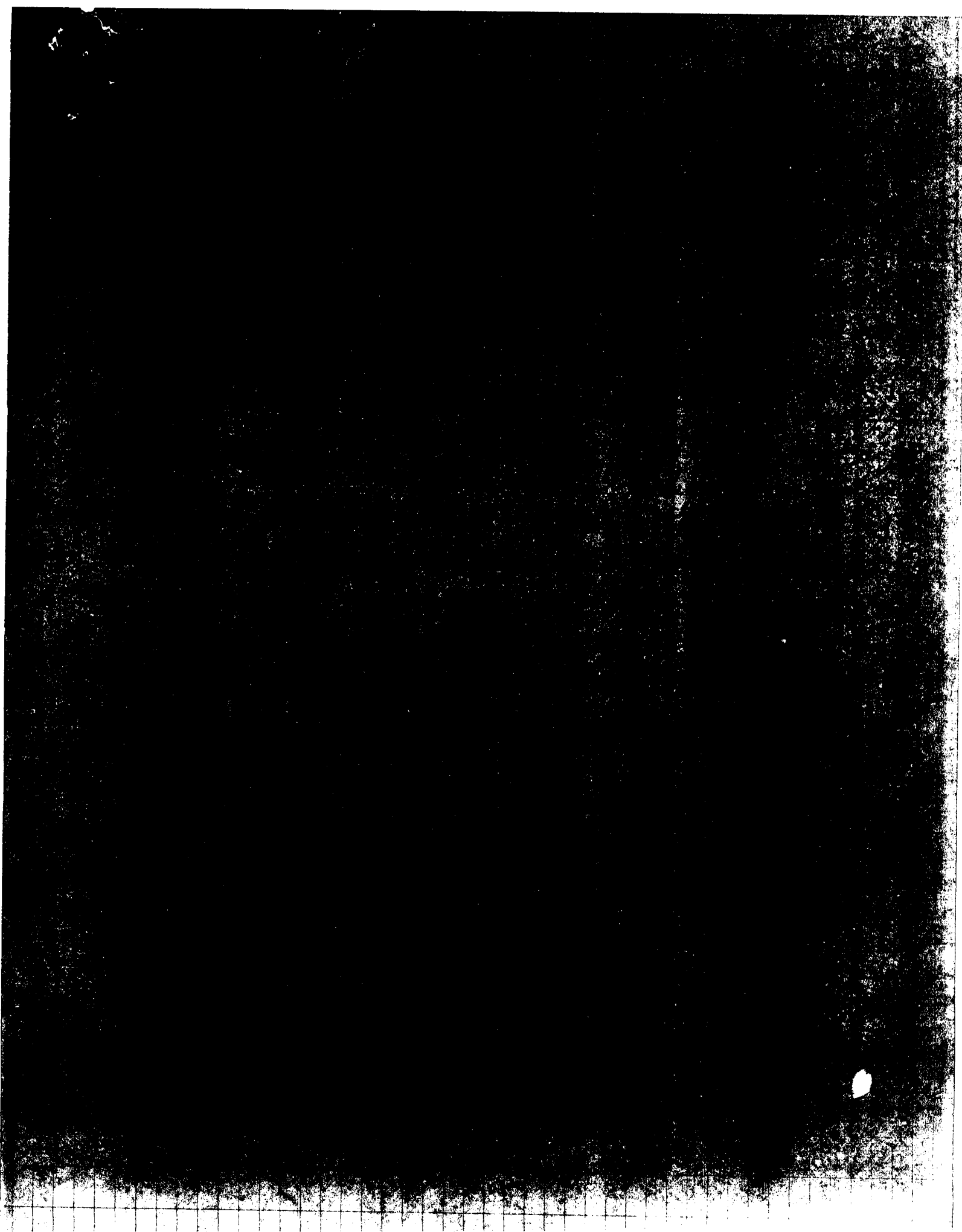
MAR 27 1962

Attached are copies of a letter written to Gaither STEWART by O. CZEBRY and an unsigned letter and a postcard written to CZEBRY by a person CZEBRY identifies as Tadeusch ROGOWSKY, living in a camp at Malsheim, Kreis Leonberg, Wuerttemberg. CZEBRY describes ROGOWSKY as a Lett, middle-aged, married to a Polish woman. He speaks Lettish, Russian, Ukrainian, Polish, English and French. He is fond of vodka and his tongue moves freely when he has been imbibing freely. He has worked for the YMCA for some considerable time and the Absender indication on the card he wrote CZEBRY was filled in with: YMCA-YWCA, ROGOWSKY, (14a) Malsheim-Wuertt. He has in his possession a typewriter and a camer, which CZEBRY apparently thinks is of some significance.

CZEBRY advises STEWART to send a man to settle down in the camp at Malsheim pretending to come from the TB Sanatorium in Gauting. After getting acquainted, he is advised to ask ROGOWSKY how he can get back to the homeland because he is tired of knocking around here. CZEBRY states that ROGOWSKY's chief is probably in Stuttgart.

The card and letter allegedly sent by ROGOWSKY to CZEBRY are written in a badly broken Russian using an inconsistently modified Polish alphabet. The card, postmarked Stuttgart, January 21, 1958, asked CZEBRY to come to Stuttgart on Saturday afternoon, offering to pay him half the fare and a bottle of vodka in addition. The signature is "your friend". The letter, undated but carrying a notation "February 1958" (probably supplied by CZEBRY), is a letter of instruction. It begins "as we agreed" which would indicate that CZEBRY had actually been in contact with the writer and some sort of arrangement had been made between them. The letter suggests points to look for in observing what is assumed to be living conditions of the inhabitants in the camp in which CZEBRY lives but the answers themselves are very strongly suggested in most cases. ROGOWSKY requests information as to the appearance of the barracks plus the size of the rooms, the maximum number of people living in a room, the educational facilities, and suggests that children have to remain in one grade for two or three years because they don't know German and that 13 and 14-year olds have to work in factories. It also makes suggestions (rather than asking general questions) about the morals of the people, mentioning considerable drunkenness, brawling, prostitution, and "a mass of children without fathers". It also says that there are many Soviet citizens living as Poles. It asks ^{about} ~~that~~ anti-Soviet organizations and how the German Caritas furnishes milk and cheese. Interest is shown in the amount that the sick receive from the Fuersorgeamt. It also says that the women have to go to the dump to look for scrap iron. The letter is signed "your friend".

-end-



SECRET

3. Napríklad skompo palcovy a
Fursorgant i balnye, i ceto zetamo
mozet byt no kak zenczyng i maszyny
chodet iskat zeleza posmotrenam.

Kak zenczyng zany majucie,
naprimer z admo no w drugo, barak
chodut, no kak muszyny, pib
ejacia, workut, prostitucia, kak
zywat na wera, daty massa der scaw

czto mnogo jest Sowjckich grażdam
i podojacia kak paloki.

4.

Kak Antisowjckije Organizacii
zapugiwajut, i kak Caritab
malako isei dajot.

i tak dalszoi i tak dalszej.

Ja jest dowerin szto wy ocen
chowszo napisyte i ocen mnogo

Wsio wo chowszono no. dawajtes
za robotu kak skorei.

Wasz drug!

Zda otweta!

17 June 58

SECRET

SECRET

Drago! Drug!

Kak my zpuwarylis na to wo
pauza nikatoryje punkty cety
tam byloby luccoj pisat.

Pozalosta postarajte kse skamy napisat
A ja mozet byt k wam przyjezd
Snucaja sobota. Menoty moze wyjezd
out - outside goroda?

1. Napisat kak Baraki wygladajut,
Pluskwy, komnaty skotko obisceni
Zivot na odnoj kwartiry?

2. Kak naprimer pristawljajo deto,
2 eloty my i szkoly ceto ani naprimer
1 ili 2 czasa tolko uczycia. iceto
deti paczti si zut w adnoj klase 2 ili
3 goda, potom ceto nieznojut niemeckow
jazyko! i drugoje ceto imejuszczu
13 ili 14 let uze na fabrykach robotujut

No ikak ich Papi uczut, noi ceto
paczti wsie deti znojut lacynu
i seksualizm. no ikak ich matery
pasylojut po smetnikam zberat

SECRET

Ja ocen z Wami zylaju w buduscu sobotu
wydaca. Ja dla Was dolzen ocen interwjuowa
rozkazat. Biloby ocen prijatno jesty Wy smogli
przyjechat w Stuttgart posle obeda w sobotu, Ja
dla Was zaplaczu palatyny na dorogi.

Pozalosta uznajte w Lorch, wskolko wremia
Wasz pojezd ujedut w Stuttgart posle obeda.
i napiszyc dla minia wskolko wremia Wy przyje
cete, togd Ja na Wasz budu zolat w Stuttgart.
Ja smajej starany dla Was butiluccu
Flodki postawlu.

Wasz drug!

SECRET

Herrn
G. Stewart

American Committee

München 15

Leibnizstrasse 6

YHCA-YLCA

RECEIVED

(140) Holmsheim-Lürr.

Wohnort, Postfach oder Luftpostamt

Strasse, Hausnummer, Gebäudeart, Stockwerk oder Postfachnummer
bei Luftpostämtern auch Name des Posters

SECRET

Postkarte



Herrn

Osyg Czeby

() Lorch-b. Schwab Gmund

Staatl. Wohn.

Herr: O Czeby

SECRET

(140) Lorch / Würst

Staatl. Wohn.

SECRET

MEMORANDUM

CAM 34-58

SUBJECT: Letter written to NOD

DATE: 4 Jun 1958

DATE RECEIVED: 2 Jun 1958

SOURCE: Robert REDLICH, Press Office, ACL

MICROFILMED

MAR 27 1962

DOC. MICRO. SER.

Attached are copies of a letter received by NOD and written by Alexander PETRENKO in Recklinghausen, Dortmunderstrasse 224 and a letter to PETRENKO signed "Katya", presumably his sister. PETRENKO declares that he has been living in West Germany since 1942. He says that in 1957 he fell for the Soviet amnesty offers and that as a result he wrote to his parents informing that he was alive and well. As a result, a correspondence was initiated. However, succeeding letters from home indicated that the whole amnesty affair was "a lie" and he changed his mind about returning. He had tried to send a package valued at DM 50.-- to DM 60.-- to his parents but his parents could not accept it because the Soviet authorities demanded 1600 rubles on delivery. This is stated in the letter from his sister. She also states that their father was required or asked to write a letter to PETRENKO asking him to return to the homeland. The main interest is that: 1) PETRENKO asks that his letter be published in NOD but 2) asks that his name not be used because in the town where he lives there is a Russian who has been to Berlin several times to talk to the Committee for the Return to the Homeland and who also has visited the Soviet Consulate in Bonn twice. He offers to furnish the name of this person upon request. The underscoring and crossing out in the letters is presumably done by PETRENKO.

Since it is a policy of the editors of NOD to answer all correspondence REDLICH has requested advice in handling this matter, including the publication of the writer's letter.

-end-

Encl 4

И ведь тебе недовно по
сала письмо, а ятам
хочу поздравить с пр
ником 1^{го} мая. Ведь,
конечно, вы тоже отпе
сание, а я ведь и
забываю поздравить в
том смысле.

Итак что, поздравляю
с праздником 1^{го} мая
и желаю счастья и
главное благополучия
в жизни.

Как маму чувствую
себя дура и сама?
Моя ребятня чувствует
себя хорошо. Любопы
Очень озорная ешала.
Юрону не вела не
оказалась чужим.

Германия SECRET
Petrenko Alexander
Bursch Str 5
Ebnenschwick
H. Recklinghausen
29145911

Я занимаюсь 2-й день
уборкой. Надо зипнуть
ерзье выбросить. Немного
попечтено надулище
так я скорей за
уборку

Саша, Вера поучили
миссано из дома и
очень расстроилась за
тебя. Как твоя судьба
дальше сложится.

Поме предложениям
написать заявление
о предоставлении тебе
на Родину. Выгода
не была, и посылку,
которую ты присылал
(маша назад) не
получил из-за не
имения денег. Реликом
давай 1600р.

RET

SECRET

Конечно, таких денег
у них нет, да и
спасать им она, если
ты всерьез помога-
ешь.

Саша, мне кажется, что

~~они не могут~~
~~ничего сделать~~
~~они не могут~~

Саша, если бы ты
знала, как я переживаю
за тебя, ускорю твою
миссию.

Мы не можем пока
миссия никому
туда на Ровову
Ваша пока мне, а
там, видно будет.
Ну, ты не беспокойся,
что твой помощник не
удастся.

SECRET

SECRET

Али писал ты много
и папе и маме и
твоему помощнику.
А вот на себя письмо,
Сашенька, наверное
не возись. Конечно
цена такая - как
было, но и бы выкупил
то можно все ценить
будет как письмо, а
ты как-то не так. Ох.
Но к тебе и не поеду
еще. Я думаю куплю
собираю от оно надо тебе.
Саша, не возись. У нас
все есть и все хорошо.
Меня волнует, как бы
миссия была можно
идеально. Ну, дорогой
буде здоров. Милая
вам все счастье

Уважаемый госп. Редактор
газет Наш Об. Да.

Жив в интерации с 1942 года в
западной Германии. Работал на ручни-
ках и считался зарабатывал. Не содержа-
ний себя в семье. Вопрос подумавши
мне брать за него и отписать вам
следующий в 1957, поварской
промокалке. Аминист Верхов. совета
Я написал письмо моей Родительнице
и сообщил, что я жив и здоров
(Конечно сейчас расекатся) Началась
перемелка. Последнее письмо тому
доказательство, что Аминистия
и наше добровольное возвращение
на родину все Может к моей
Родительнице не известные органы.
Приним и принудили Отца
Задания о требованиях

Меня возвращает на родину.
И мне важно, что для
туда немало дорогого вышло.
Основание: приложенный мне
Я прошу, чтобы это мне
было оказано на отпусках
васей, заезды, в посылках
уроков для тех которые еще
входятся. Для меня и моих
родственников очевидно настали
тяжелые времена. Я пишу
родителям, что я устроился не
хорошо, и не думаю. Возвращаюсь
на родину. Но что мои Родители
были безусловно согласны. Теперь
я понимаю какую ошибку я
сделал. В записке прошу мое
имя не подписывать. Так
как в этом городе еще и работают
русские. Который

Mme Ida Lazarevich
65, av. de Paris
Bruncy (S. et O.)
France

Mr. Richard Lowenthal
The Observer
London

Dr. Dietrich Loeber
Hamburg
Wagenerstrasse 91

Herrn Josef Mackiewicz
Muenchen 19
Nibelungenstr. 16/I

Herrn Dr. Achmed Nadi Magoma
Muenchen 8
Steinstrasse 40/I

Herrn Dr. Bruno Maurach
Bonn-Venusberg
Birkenweg 2

Prof. R. Maurach
Muenchen 13
Tengstrasse 3

Mr. Gerhard Mazur
Detachment "R"
Oberammergau/Obb.

Herrn Dr. Klaus Mehnert
Stuttgart - Sillenbuch
Bazlenstrasse 6

Prof. Dr. Gerhard von Mende
Düsseldorf 10
Cecilien Allee 52

Herrn A. Michelson
Muenchen
Augustenstrasse 71

Herrn Nikolay Ossipov
Oberammergau/Obb.
Schnitzlergasse 14

Bay Kerim Oder
Atatürk Bulvari
Ucar sokak 12/9
Ankara
Turkey

Osteuropa Institut
Muenchen 1
Maximilianstrasse 41/II

Prof. Pierre Pascal
6, rue du Général Cordonnier
Neuilly S./Seine
France

M. André Pierre
Service Etranger
"Le Monde"
5, rue des Italiens
Paris 9

Herrn Ing. F. Pihlde
Muenchen 15
Maehrischenstrasse 12/II

Fr. Dr. Vera Piroshkow
Muenchen 27
Isolde-Kurz-Str. 12

Herrn Georg Pismenny
Redaktion und Verlag "Swoboda"
Muenchen 2
Geiglstrasse 25

Herrn Vladimir P. Politika
Universität Bonn
Agrarwissensch. Forschungsstelle
f. d. Oststaaten
Bonn/Rh.
Meckenheimer Allee 174

Herrn A. Popljuiko
Radio Liberation
Muenchen 19
Lilienthalstrasse 2

Prof. Nicholas Poppe
University of Washington
Seattle 5, Washington

Herrn L. Predtetschewsky
Muenchen
Hohenzollern-Platz 1/I

Herrn Prof. Dr. Bolko Frhr. von Richthofen
Garmisch-Partenkirchen
Triftstrasse 29

Prof. Boris Sciriacov
Cas Pos. 102
San Remo
Italy

Mr. Leonard Schapiro
University of London
Houghton Street
Aldwych
London, W.C. 2

Herrn Dr. Peter Scheibert
Bad Godesberg
Viktoriastrasse 38

Mr. G. Seton
Muffield College
Oxford University
Oxford

M. Boris Souvarine
199, Bd. St. Germain
Paris 7

Herrn Prof. Dr. G. Stadtmueller
Muenchen 23
Kaulbachstrasse 93/II

Prof. Victor Sukennitsky
Radio Free Europe
Muenchen
Englischer Garten 1

Herrn B. Svetov
Frankfurt am Main
Marianstrasse 26/a

Prof. Jean Train
4, rue François Mouton
Paris 15

Dr. S. Utechin
50 Pembroke Street
St. Clements
Oxford

Mr. M. Vanek
Radio Free Europe
Muenchen Englischer Garten 1

Herrn Nikolaus Walters
Wien VIII
Lerchenfelderstr. 6
Oesterreich

Son Excellence l'Ambassadeur
A. M. Wauters
Centre d'Etudes de l'Est
Institut de Sociologie Solvay
Parc Léopold
Bruxelles 4
Belgium

Dr. Romain Yakovtchenko
63, rue Berkendael
Bruxelles-Forêt
Belgium

Herrn Edmund von Jordan
Der Europäische Osten
Muenchen 13
Adalbertstrasse 96/I

17 June 58
200-124-39/3

MEMORANDUM

SECRET

CAM 33-58

58

SUBJECT: Letter to Gaither STEWART, Assistant
to Emigre Relations Advisor

DATE: 4 Jun 1958

SOURCE: Gaither STEWART

MICROFILMED

MAR 27 1962

DOC. MICRO. SER.

Attached are copies of a letter written to Gaither STEWART by O. CZEBRY and an unsigned letter and a postcard written to CZEBRY by a person CZEBRY identifies as Tadeusch ROGOWSKY, living in a camp at Malsheim, Kreis Leonberg, Wuerttemberg. CZEBRY describes ROGOWSKY as a Lett, middle-aged, married to a Polish woman. He speaks Lettish, Russian, Ukrainian, Polish, English and French. He is fond of vodka and his tongue moves freely when he has been imbibing freely. He has worked for the YMCA for some considerable time and the Absender indication on the card he wrote CZEBRY was filled in with: YMCA-YWCA, ROGOWSKY, (14a) Malsheim-Wuertt. He has in his possession a typewriter and a camer, which CZEBRY apparently thinks is of some significance.

CZEBRY advises STEWART to send a man to settle down in the camp at Malsheim pretending to come from the TB Sanatorium in Gauting. After getting acquainted, he is advised to ask ROGOWSKY how he can get back to the homeland because he is tired of knocking around here. CZEBRY states that ROGOWSKY's chief is probably in Stuttgart.

The card and letter allegedly sent by ROGOWSKY to CZEBRY are written in a badly broken Russian using an inconsistently modified Polish alphabet. The card, postmarked Stuttgart, January 21, 1958, asked CZEBRY to come to Stuttgart on Saturday afternoon, offering to pay him half the fare and a bottle of vodka in addition. The signature is "your friend". The letter, undated but carrying a notation "February 1958" (probably supplied by CZEBRY), is a letter of instruction. It begins "as we agreed" which would indicate that CZEBRY had actually been in contact with the writer and some sort of arrangement had been made between them. The letter suggests points to look for in observing what is assumed to be living conditions of the inhabitants in the camp in which CZEBRY lives but the answers themselves are very strongly suggested in most cases. ROGOWSKY requests information as to the appearance of the barracks plus the size of the rooms, the maximum number of people living in a room, the educational facilities, and suggests that children have to remain in one grade for two or three years because they don't know German and that 13 and 14-year olds have to work in factories. It also makes suggestions (rather than asking general questions) about the morals of the people, mentioning considerable drunkenness, brawling, prostitution, and "a mass of children without fathers". It also says that there are many Soviet citizens living as Poles. It asks ^{about} ~~that~~ anti-Soviet organizations and how the German Caritas furnishes milk and cheese. Interest is shown in the amount that the sick receive from the Fuersorgeamt. It also says that the women have to go to the dump to look for scrap iron. The letter is signed "your friend".

-end-

17 June 58

200-124-3913

~~The undated letter, missing~~



SECRET

SECRET

3. Napríklad skôrko palucco, 4 2
Turso v gort i balnye, i ceto z eto mo
možet žyt, no kak ženczyng i moshczyn
chođet i skat želeen pashotnikam.

Kak ženczyng zany majut, naprimer z adnolno v drugo, blyak
chođut, no kak moshczyn, pfa
ejacia, wawjut, prostitucia, kak
y wut na wem, dety massa cor stow

Uto mnogo jest sowjckich yrođom
i podojacia kak palaki.

4.

Kak Antisowjckije Organizacii
zapugiwajut, i kak Caritais
molako iser dojot.

i tak dalszaj i tak dalszej!

Ja jest dowerin szto wy oczen
choroszo napisyte i oczen mnogo

Wsiowo choroszowo no dawajtes
za robotu, kak skore!

Wosz drug!

Zda ofweta!

17 June 58
SECRET

SECRET

Dorogoj Drug!

Kak my zgovorylis noi jo uam
padaja nekatoryje punkty cetyry
tam byloby luej pisat.

Pozalasta postavajte kak skany napisa
A ja mozet byt z wam pryjeda w
druguja sobota. Uznaty mozet wysedny
but z oisnoie goroda?

1. Pysat kak. Bawaki uigladajut.
Pluskiwy, komnaty skolko obiednaw
zhot na oduj kwatiry?

2. Kak naprimer pristawljaco dera
2 detymy, i skoly ceto ani naprimer
1 ili 2 czasa tolko uczyca. i ceto
dety paczti si zat w adnoj klase 2 ili
3 goda, potamu ceto nieznajut niemieckow
jazyko! i drugoje ceto imejuszczu
13 ili 14 let uze na fabrikach rabotajut

No ikak ich Papi ucza, noi ceto
paczti wsie dety znajut iacy nu
i seksualizm. no ikak ich matery
pasylojut po smetnikam zberat

SECRET

Ja ocen z Wami zylaju w budusceu Sobote
wydaca. Ja dla Was dolzen ocen intereanowa
wskazat. Biloby ocen prijatno jesty wysmagli
prijechat w Stuttgart posle obeda w Sobotu, Ja
dla Was zaplaczu palawny na dorogi

Pozalasta uznajte w Lorch, wskolko wremia
Wasz pojerd ujedyt w Stuttgart posle obeda.

I napiszyc dla minia wskolko wremia wyprjeda
ceto, togd Ja na Wasz budu zdat w Stuttgart.

Ja smajej starany dla Was butiluczku
fiodki postawliu.

Wasz prijatny brat. Wasz Drug!

Herrn
G. Stewart

American Committee

München 15

Lessingstrasse 5



YMCA-YWCA

RECEIVED BY

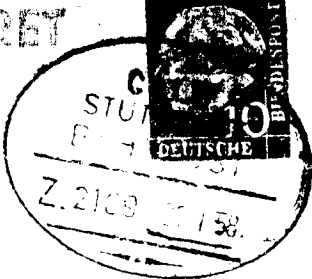
(140) Holmsheim-Löhr.

Wohnen, mit Zustell- oder Postpostamt

Strasse, Hausnummer, Gebäudeart, Stockwerk oder Postfachnummer
bei Untermietern auch Name des Vermieters

SECRET

Postkarte



Herrn

Osyp Gzeby

() Lorch-b. Schwab. Gmund

Staatl. Wohn.

Herr: O Gzeby

SECRET

(140) Lorch/Wart

Staatl. Wohn.

MEMORANDUM

SECRET

CAM 34-58

SUBJECT: Letter written to NOD

af DATE: 4 Jun 1958

DATE RECEIVED: 2 Jun 1958

SOURCE: Robert REDLICH, Press Office, ACL

MICROFILMED

MAR 27 1962

DOC. MICRO. SER.

Attached are copies of a letter received by NOD and written by Alexander PETRENKO in Recklinghausen, Dortmunderstrasse 224 and a letter to PETRENKO signed "Katya", presumably his sister. PETRENKO declares that he has been living in West Germany since 1942. He says that in 1957 he fell for the Soviet amnesty offers and that as a result he wrote to his parents informing that he was alive and well. As a result, a correspondence was initiated. However, succeeding letters from home indicated that the whole amnesty affair was "a lie" and he changed his mind about returning. He had tried to send a package valued at DM 50.-- to DM 60.-- to his parents but his parents could not accept it because the Soviet authorities demanded 1600 rubles on delivery. This is stated in the letter from his sister. She also states that their father was required or asked to write a letter to PETRENKO asking him to return to the homeland. The main interest is that: 1) PETRENKO asks that his letter be published in NOD but 2) asks that his name not be used because in the town where he lives there is a Russian who has been to Berlin several times to talk to the Committee for the Return to the Homeland and who also has visited the Soviet Consulate in Bonn twice. He offers to furnish the name of this person upon request. The underscoring and crossing out in the letters is presumably done by PETRENKO.

Since it is a policy of the editors of NOD to answer all correspondence REDLICH has requested advice in handling this matter, including the publication of the writer's letter.

-end-

Encl 4

200-124-39/3

17 June 58

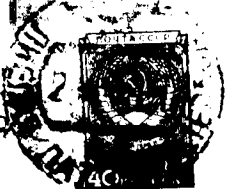
200-124-39/3

И ведь тебе недавно по-
шла письмо, а там
хочу поздравить с пр
ником 1^{го} мая. Ведь,
конечно, вы тоже отпе-
чаете, а я ведь и
забыла поздравить в
том письме.

Ой, как же, поздравляю
с праздником 1^{го} мая
и желаю счастья и
главное благополучия
в жизни.

Как там чувствую
себя? Дух и душа?
А вот ребятню чувствую
себя хорошо. Подума-
ете, озорная ешала.
Корону не вела и
одежду чистила.

Германия SECRET
Petrenko Alexander
Busch Str 5
Ebenschwick
K. Recklinghausen



Я занимаюсь 2-й день
уборкой. Надо зима
грязь выбросить. Немного
попечено кофине
так я скорей за
уборку

Саша, вчера получила
письмо из дома и
очень расстроилась за
тебя. Как твоя судьба
дальше сложится.

Нам предложили
написать заявление
о предоставлении мед.
на Родину. Выгода
не была, и пенсия,
которую ты присылал
(моя мама) не
получила из-за не
имения денег. Родина
вот и все.

SECRET

Конечно, таких денег
у них нет, да и
счетов мы еще, если
мы вступим положе-
нее.

Саша, мне кажется, что

~~они не могут~~

~~они не могут~~

~~они не могут~~

Саша, если бы ты

знал, как я переживаю

за тебя, ускорил бы твою

миссию.

Мы не можем пока

никуда на Ровенбург

Ваша пока мне, а

моя, видимо, будет

Вашей, ты не беспокойся

что твоя помощь не

удачна.

SECRET

Али мывем и много
и папе и маме я
попынкого помогал.
А вот на себя шубу,
Саменькая, наверное
и не возись. Конечно
такая цена как
вот, так я бы выкупила
до маминой ее ценной
шубы как шубу, а
то как повезу, ох?
Но я и не поведу
ее. Я думаю купи
чтобы и оно надо тебе.
Сама, не возись. У нас
все растет и все хорошо
мне везет, как бы
миссия была можно
идти. Ну, дорогой
будь здоров. Милая
вам всем счастья

SECRET

12.5 58 года

Уважаемый госп. Редактор
газет Наш Общ. Дел.

Живу в иммиграции с 1942 года в
западной Германии. Работал на рухли-
вом и часто зарабатывал. Но сохра-
нил себя и семью. Вопрос побудил
меня писать за нзр и написать вам
свернувшись в 1957, поведать оживой
протекции. Активные Верхов. совета
Я написал письмо мое Родителям
и сообщил, что я жив и здоров
(Конечно сейчас расеклись) началась
перемешка. Последние письма тому
доказательство, что Активные
и наше добровольное возвращение
на родину все Может к моим
Родителям не известные органы.
принимать и принудили Отца
заявления о требованиях

200-124-39/3

17 June 58

SECRET
Меня возвращение на родину,
из письма видно, что для
отца не было другого выхода,
основание: предложение письма
я пишу, чтобы это письмо
было ослеплено на страницах
ваших газет, и послужило
уроком для тех которые еще
колеблются. Для меня и моих
родителей очевидно настали
сложные времена. Я писал
Родителям, что я устроился не
хорошо, и не думаю возвращаться
на родину. Но что мои Родители
были безусловно согласны. Теперь
я понимаю какую ошибку я
сделал. В газете пишу мое
письмо не подписываясь. Так
как в этом городе еще я работаю
для Русской Который

уже несколько раз был в Берлине
в Комитете за освобождение воору-
женных Рабочих и 2 раза был
в Русской Конюгате в. Бон.

Всем его писал как интима-
льному сообщнику, у меня есть
еще письма из России которые
характеризуют жизнь в эмиграции.

Сов. Союз. Там например в одном
письме они писали что нет
детской обуви и уже 3 год нет
сахару я выслал им посылку
которая мне еще стоила
50-60 Дм. зачем они должны
там платить или 1600 рб.
или 600 советские сами эти
денег у родителей не было и
посылка возвращалась назад.

Главный Редактор изложил
мне

[illegible]

C. Botvinnik K. Lash

Александр Тютчев

~~Greenwicher Bury St. 5~~

84-224
 84-224

Я обращаюсь к Вам за помощью
и советом, так как думаю
что вы в такой организации
единственный защитник
интересов нас бедных и нуждающихся
и иммигрантов. Я думаю
что иммигранты должны помогать
другим. Я им не был
не подготовлен достаточно
для этого. Присоединяюсь
к вам.

att: 7